

# آشتی اسطوره و واقعیت در پارادایم عقلانی کودک

بانگاهی به هری پاتر

محسن هجری

در اوج حاکمیت رسانه‌های تصویری و اینترنت و عدم اقبال به کتابخوانی، ناگهان متنی ظهور می‌کند که معادلات پیشین را برهم می‌زند و کودک عصر مدرنیته، مஜذوب پدیده‌ای می‌شود که به ظاهر با محیط او سنتیت ندارد و این روند، ورای مذهب و فرهنگ و نژاد، آن چنان پنج قاره را در می‌نوردد که حریت ناظران را بر می‌انگیزد و این حریت، زمانی دوچندان می‌شود که می‌بینیم مضمون این کتاب، پدیده‌ای اسطوره‌ای است که به گمان عقلانیت مدرنیته<sup>(۱)</sup>، حداقل بعد از رنسانس، بنیاد آن توسط «خرد خودبنیاد نقاد» فرو ریخته بود و دیگر انتظار نمی‌رفت که با وجود این همه تحول شگرف علمی و فرهنگی و اجتماعی، مخاطبان را به خود جذب کند.



آیا این پدیده، به منزله بحران در عقلانیت مدرنیته و در ردیف اقبال به اندیشه‌های غیرمدرن بنیادگرهاست؟

آیا بازگشت اسطوره قدرت جادویی در وجه فلسفی، محصول تُرک برداشتن عقلانیت مدرنیته و پیشروی شالوده‌شکنان پست‌مدرن است؟

آیا این رویداد، به معنای نوعی تلاش برای ترمیم عقلانیت مدرنیته و ضمیمه شدن آشکار اسطوره به تکنولوژی است؟

آیا عقلانیت مدرنیته، با یک نوع ارتجاج و عقب‌گرد فکری مواجه شده و دوران نزول این اندیشه آغاز شده است؟

آیا اقبال به اسطوره قدرت جادویی، محصول بعض فروخورده ناتوان‌هایی است که در مدرنیته جدی گرفته نشده‌اند؟

آیا اقبال به اثر رولینگ، محصول طرح همسان‌سازی فرهنگ‌ها، در چارچوب معماری بازار جهانی سرمایه‌داری است؟

آیا... برای نقد ادبیات کودک، هرگونه پاسخ به پرسش‌های فوق، چه سلبی و چه ایجابی، مجاز نیست؛ مگر آن که بتواند ارتباط مستقیم آن‌ها را با ادبیات کودک نشان دهد. بر این اساس، ناچاریم بازگشت اسطوره قدرت جادویی را که به جای قرارگرفتن بر جاروی ساحران و جادوگران، بر بال ادبیات کودک به پرواز درآمده است، از این منظر مورد ارزیابی قرار دهیم.

می‌توان این‌گونه فرض کرد که کودک مدرنیته، به دلیل تماس روزافزونش با مظاهر عقل مدرن، با کودک دوران قرون وسطی و پیش از آن متفاوت است و آموزش‌های گوناگون علمی و فرهنگی و تربیتی، او را به درک متفاوتی از مناسبات پیرامونی رسانده است؛ واقعیتی که دست‌کم بسیاری از

آمارها و نشانه‌ها آن را گواهی می‌کنند. در این صورت، چرا کودک مدرنیته با اقبال به اسطوره قدرت جادویی، به ایده‌آل‌های ادوار پیشین بازمی‌گردد؟

از منظری پس از خارگرایانه، شاید بتوان داستان هری پاتر را از جمله متوفی دانست که نقد آن، از تحلیل نوع واکنش مخاطب آغاز می‌شود؛ یعنی قبل از آن که به سبک ساختگرایان به اجزای متن، زبان قصه و نشانه‌های زبانی پیرازیم، باید به دنبال پاسخ این پرسش باشیم که کدام‌ین ویژگی یا ویژگی‌ها، خیل عظیم مخاطبان هری پاتر را در کشورها، ملیت‌ها و فرهنگ‌های مختلف به خود جذب کرده و چه گرایشی یا گرایش‌هایی در میان مخاطبان مشترک بوده است که به اتفاق، مضمون این کتاب را پسندیدند؟ از این رهگذر، شاید بتوان به شیوه‌ای استقرایی، بر این نقطه حداقلی ایستاد که جذابیت هری پاتر در درجه نخست، به گونه‌ای همانندسازی در نهاد مخاطبان بازمی‌گردد که این داستان را برای آن‌ها جذاب می‌کند.

از آن‌جا که خیل عظیمی از مخاطبان، این متن را به زبان اصلی مطالعه نکرده‌اند و از ورای دایرة واژگانی رولینگ<sup>(۲)</sup> و از طریق ترجمه و واژه‌های جایگزین، با این داستان رویه رو شده‌اند، قمی‌توان سبک نوشتاری رولینگ را عامل اصلی جذب مخاطبان تلقی کرد. حتی به کارگیری تکنیک‌های داستان‌نویسی، از جمله ایجاد حس تعليق در مخاطب، در عین مؤثر بودن، نمی‌تواند عامل اصلی قلمداد شود؛ زیرا برای کودک کم‌حصوله عصر مدرنیته که پیش از این عادت کرده بود در کم‌تر از دو ساعت، با تماشای فیلم یا برنامه موردن علاقه خود به مقصود آن پی ببرد، خواندن داستانی

دست کم در چارچوب ادبیات کودک - احیا کرد. لوك بنوا<sup>(۲)</sup>، اسطوره‌شناس فرانسوی می‌گوید: «به فرجام از آیینی یاد کنیم که گرچه تلقی اش به عنوان آیین (Vite)، غیرعادی است، ولی شاید مهم ترین آیین باشد و آن، کتابت [نوشت]ن است. کتابت، رمز زبان گفتار است که آن نیز رمزی است و بنای راین کتابت، رمزی در درجه دوم، رمزی ثانوی، رمز در رمز است... معنی نگاری، کتابتی است که می‌توان آن را کتابت مطلق نامید؛ زیرا مستقل از گفتار است و زبانی ترکیبی و خاموش و منحصرآ دیداری است که همه اقوام آن را در می‌یابند، هر چند به یک نام نمی‌خوانند. کتابت که در اصل، کاهنان و منشیان شاهان قدیم به کارش می‌بردند، دیرزمانی گنجینه مقدسی بود که به مثابه پژواک زبانی اصلی حفاظت می‌شد و شکل حروفش نیز کاهنی (hievatique) بود؛ چون تصور می‌رفت ناقل معنایی است که ریشه‌اش همان ریشه دنیاست و به همان اندازه متعال است. زیرا دنیا، همانند کتابتی می‌نمود که پیام الهی را مکشوف می‌سازد و کتابتهای سنتی، گزارش‌های آن کهنه کتاب به زبان مرئی بودند».<sup>(۴)</sup>

اگر تعبیر «بنوا» را مفروض بگیریم، آیا می‌توان این گونه اندیشید که رولینگ، کتابت را در آستانه هزاره سوم، چونان آیین زنده می‌کند؟ آیینی که شرکت‌کنندگان در آن، با فرو رفتن در متن، به تناب با رمزگویی و رمزگشایی مواجه می‌شوند؟ اگر این نگره «بنوا» را مینما قرار دهیم که «اسطوره و آیین، وجه بیان سرنوشتی واحدهای که مکمل یکدیگرند؛ بدین معنی که آیین، ساخت عبادی و نیایشی آن است و اسطوره، تحقق همان

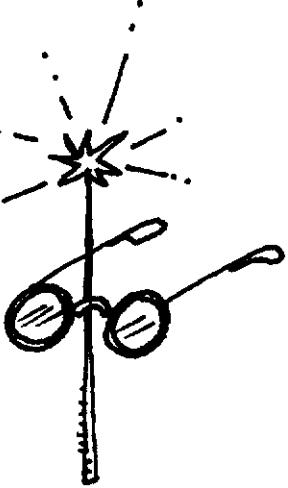
چنین مطول، چیزی جز اتلاف وقت تلقی نمی‌شد؛ مگر آن که در مضمون آن چیزی می‌یافتد که این تعليق و انتظار را صبورانه تحمل کند و حتی از آن لذت ببرد. البته، مضمونی فراتر از یتیم بودن هری پاتر که پیش از این، گونه‌های مختلف آن، از اولیورتوبیست گرفته تا هاج زنبور عسل، به مخاطب عرضه شده بود. بدیهی است از آن جا که طیف عظیمی از مخاطبان این کتاب، کودکان و به ویژه نوجوانان بوده‌اند، گرایش آن‌ها را در درجه نخست نمی‌توان محصول یک وحدت تحلیلی و ناشی از انتقال آگاهی توسط گروه همسال دانست؛ امری که در مورد یک گروه بزرگ‌سال، طبیعی به نظر می‌رسد. این مفروض، نه از آن جهت که کودکی مدرنیته را فاقد قدرت تحلیلی می‌دانیم، بلکه از آن روست که در این گروه سنی، رویکرد حسی به موضوعات، بر گرایش عقلانی چیرگی دارد. البته، ناگفته نماند که در عین حال، نمی‌توان هنجرهای عمومی این گروه سنی را که نقش مرجعیت رفتاری نوجوان را ایفا می‌کنند، نادیده گرفت. با این حال، به نظر می‌رسد که صرف نظر از القاها و فضاسازی‌ها و نیز عواملی از قبیل فرهنگ، مذهب و ملیت، باید به حس مشترکی پرداخت که در هیأت یک نهاد درونی، به ایفای نقش پرداخته است. بی‌شك، تشخیص این نهاد فعال درونی، یکی از هنرهای خانم رولینگ بوده است که نمی‌توان آن را نادیده گرفت؛ زیرا در دورانی که اسطوره‌ها به ظاهر کارکرد پیشین خود را از دست داده‌اند، نگاه اسطوره‌ای رولینگ، در چارچوب یک متن ظاهر شده و تا آن جا پیش رفته که خواندن این داستان، چون یک آیین، مورد توجه مخاطبان قرار گرفته است. شاید اغراق نباشد اگر بگوییم که رولینگ، نوشت و کتابت را چونان آیینی مقدس -

سرنوشت در بستر حوادث و سرگذشتی زنده است»<sup>(۵)</sup>، در آن صورت، رولینگ در کتابت هری پاتر چونان آیین، ما را به کدامین اسطوره فرامی خواند؟

در پاسخ این پرسش، هر کس مجاز است که از زاویه پیش فرض های خود به موضوع بپردازد، اما در این نوشتار، پاسخ را در اسطوره قدرت جادویی جست و چو کرده ایم؛ یعنی آن چیزی که هری پاتر را از حد یک کودک معمولی فراتر می برد و او را با جهانی ناشناخته رو به رو می کند. در عین حال، این پرسش را نیز باید پی گرفت که مخاطبان هری پاتر، چگونه پارادوکس یا تناقض نمای اندیشه مدرنیته و اسطوره قدرت جادویی را در وجود خود حل می کنند؟ آیا مخاطبان هری پاتر، آرزوهای دستنیافتنی خود را در این متن دنبال می کنند یا این که عقلانیت نوینی را می چویند که اسطوره، بخشی از آن است؟

لایلانین، اسطوره شناس فرانسوی می گوید: «استوره - که روایت نیمه خودآگاهی است که جامعه در آینه اش، تصویر خویش را می بیند و در ساحت تجربه شادمانی (festif) و خیال بافی اجتماعی به اوج می رسد - ترجمان ارزوی عمیق مردمان به اعطای معنایی به هستی شان، از راه ریشه گیری در کیهان گذشته و فراتابی آینده به صورت مهدی گری [انتظار منجی موعد را کشیدن]، تأثر، نمایش، گفتگو و مراوده به گونه ای متفاوت توسط اسباب بازی (gadget) و چیزهایی که مایه تغیریخ طارند.»<sup>(۶)</sup>

اگر نگره لایلانین را مفروض بگیریم، شاید مجاز باشیم اقبال مخاطبان را به داستان هری پاتر، در ساحت تجربه شادمانی و خیال بافی



● این پرسش را نیز باید پی گرفت که مخاطبان هری پاتر، چگونه پارادوکس یا تناقض نمای اندیشه مدرنیته و اسطوره قدرت جادویی را در وجود خود حل می کنند؟ آیا مخاطبان هری پاتر، آرزوهای دستنیافتنی خود را در این متن دنبال می کنند یا این که عقلانیت نوینی را می چویند که اسطوره، بخشی از آن است؟

اجتماعی در نظر بگیریم و آن را ترجمان ارزوی عمیق کسانی بدانیم که با شرکت در این «تفریح خوانداری»، در جست و جویی معنا بخشیدن به هستی خویش برآمده اند. اما به طور قطع این تعبیر، پاسخ نهایی ما نخواهد بود؛ زیرا این پرسش اساسی، هم چنان به قوت خویش باقی است که مخاطبان هری پاتر، کدامین معنا را در این متن

جدیدی را سامان نداده، حتی مسلح بودن یک کودک به قدرت جادویی، قرن‌ها پیش از رویینگ، در اسطوره‌های سرخ پوستان مطرح شده است که به آن نیز اشاره خواهیم داشت. در این صورت، زاویه نگاه ما به اسطوره قدرت جادویی در هری پاتر، از منظر تحلیل خلافیت رویینگ در این عرصه نیست، بلکه پرداختن به این پرسش مشخص است که چگونه در آستانه هزاره سوم، مقوله جادو و قدرت جادویی، خیل عظیمی از مخاطبان هری پاتر را به خود جذب می‌کند؟

آلکساندر کراپ، اسطوره‌شناس، در توجیه گرایش به اسطوره می‌گوید:

«در نزد اقوام ابتدایی و طبقات ساده‌لوح و کودکان، گرایش به اسطوره، جایگزین علم است که برخلاف روال قاعده‌مند علم، اسطوره‌ها به میل خود روند کار را تغییر می‌دهند. این حالت، به ویژه در نزد کودکان، هر روزه دیده می‌شود و آن‌ها به موجودات عالم خلق‌ت، زندگانی روانی و احساسی و کشش‌ها و واکنش‌های خویش را نسبت می‌دهند و ذهنیت‌شان را بر سراسر طبیعت حاکم می‌کنند.»<sup>(۷)</sup>

با آن که طبقه‌بندی کراپ، در تشییه علت گرایش اقوام ابتدایی، طبقات ساده‌لوح و کودکان به اسطوره، ساده‌گرینانه به نظر می‌رسد، چرا که هر یک از این سه گروه رویکرد خاصی به اسطوره دارند، با این حال، اگر زاویه دید کراپ را مفروض بگیریم، در آن صورت، این پرسش در برابر ما شکل می‌گیرد که چگونه کودک عصر مدرنیته، به ویژه در کشورهای صنعتی، با پس زدن یا نادیده گرفتن آموزش‌های رایج زمانه خود، به مقوله قدرت جادویی تا آن جا رغبت نشان می‌دهد که به

جست و جو می‌کنند و این معنا به کدام هیأت آراسته شده است؟ و پرسش مهم دیگر، آن که این معنا چگونه با ساختار اندیشه مدرنیته کنار می‌آید؟

### ضرورت تحلیلی اسطوره در یک چارچوب معرفت‌شناسخی

نکته‌ای که باید در نظر داشت، مشخص کردن منظری است که از آن زاویه، به تحلیل داستان هری پاتر می‌نشینیم، در این نوشтар، هدف آن نیست که هری پاتر به عنوان یک «کودک اسطوره» مورد ارزیابی قرار گیرد، بلکه مضمون و بن‌مایه این داستان، یعنی اسطوره قدرت جادویی مدنظر است.



### ● از منظری پس از ساختار-

گرایانه، شاید بتوان داستان هری پاتر را از جمله متونی دانست که نقد آن، از تحلیل نوع واکنش مخاطب آغاز می‌شود.

نکته دوم آن که اسطوره قدرت جادویی، به عنوان یک جهان‌بینی (World-View) یا آیین (Rite) یا آرزو، در فرهنگ و اندیشه برخی اقوام وجود داشته است - که به برخی از آن‌ها اشاره خواهیم کرد - و از این جهت، رویینگ اندیشه

جادویی نیست، بلکه پرداختن به این پرسش است که گرایش به قدرت جادویی، چگونه جای خود را در ساختار عقلانی باز می‌کند؟ این پرسش، علاوه بر این که ناظر به گذشته نیز هست، در شرایط کنونی، کسانی را مدنظر دارد که در گروه سنی نوجوان، دوران تکاملی کودکی خود را طی می‌کنند و دیگر نمی‌توان به تبع تقسیم‌بندی‌های پیاڑه، آن‌ها را فاقد قدرت تعقل - به معنای تعقل انتزاعی - دانست؛ یعنی همان نکته‌ای که در مورد کودکان زیر یازده سال صدق می‌کند. از این رو، تحلیل معرفت شناختی علت گرایش مخاطبان هری پاتر به اسطوره جادو، ضروری می‌نماید و نباید آن را در چارچوب تحلیل‌های روان‌شناسی محدود کرد. هر چند به این نکته باید توجه داشت که در تحلیل معرفت شناختی علت گرایش به اسطوره جادو، باید به میتولوژم<sup>(۹)</sup> یا ماده و مضمونی که ساختار اسطوره را در داستان هری پاتر به حرکت درمی‌آورد، وفادار بود و نباید با یک نوع تأویل‌گرایی افراطی، هر آن‌چه را که مطلوب می‌پنداریم، بر این اسطوره بار کنیم؛ هم‌چنان که همین توقع از رولینگ می‌رود.

شارل کرینی<sup>(۱۰)</sup>، اسطوره‌شناس می‌گوید: «در اسطوره‌شناسی، خاستگاه<sup>(۱۱)</sup> یا منشأ و اصل، دو معنا دارد، به عنوان محتوای یک روایت و یک میتولوژم، به معنای توجیه و شرح انگیزه (motivation) است و به عنوان محتوای یک عمل، به معنای پایه و اساس و شالوده<sup>(۱۲)</sup> است. میتولوژم، ماده و مضمونی است که هنر اسطوره‌افرینی را مشروط و مقید می‌کند و آن ماده و مضمون، مجموع عناصر کهنه‌ای است که از طریق سنت‌منتقل می‌شوند... اسطوره حرکت و جنبش این ماده و مضمون

فروش دست‌کم دویست و پنجاه میلیون نسخه از این کتاب منجر می‌شود؟ بی‌گمان، این پاسخ که سیستم تبلیغاتی غرب، عامل چنین اقبالی بوده است، منطقی به نظر نمی‌رسد؛ چرا که پیش از این نیز کتاب‌های باب میل نظام سرمایه‌داری جهانی تألیف شده و به بازار عرضه گشته‌اند، اما هیچ‌گاه شاهد چنین اقبال معجزه‌آسایی نبوده‌اند. بنابراین، شاید بهتر باشد آن چنان که کارل آبراهام می‌گوید، قائل به این موضوع باشیم که هیأت جمعی این اسطوره، معلول آرزوهای مشترک انسانی است و نمی‌توانیم آن را در حد یک شانتاز تبلیغاتی تقلیل دهیم. از این منظر، اگر رولینگ داستان هری پاتر را تألیف می‌کرد و مورد اقبال مخاطبان واقع نمی‌شد، منطقی نمی‌نمود که ما در صدد جست‌وجوی شکل جمعی اسطوره قدرت جادویی برآییم، اما در شرایط کنونی، با توجه به آن که هری پاتر از حد یک متن فراتر رفته و به دنیای مخاطبان وارد شده است، دیگر نمی‌توان تنها به این پرسش پرداخت که رولینگ، در صدد گفتن چه مضمونی بوده است، بلکه باید این نکته را نیز جست‌وجو کرد که مخاطب، در داستان هری پاتر،

چه چیزی می‌جوید؟

کارل آبراهام، در یک تفسیر روان‌شناسی، علت گرایش به اسطوره را چنین تعبیر می‌کند: «همانندسازی در اسطوره، شبیه همانندسازی کودک است. بدین معنا که قوم یا گروه خود را با شخص اصلی اسطوره، همانند و برابر می‌کند.»<sup>(۱۳)</sup>

طرح انگیزه همانندسازی از منظر روان‌شناسی، پاسخ‌های ویژه خود را می‌طلبد، اما آن‌چه ما در این تحلیل، در پی آن هستیم، به سان کارل آبراهام، تحلیل روان‌شناسی اسطوره قدرت

«در دوران کهن‌سنگی، خوارک انسان بیش از همه، از طریق شکار به دست می‌آمد، نقش اساسی جادو، برای تضمین موفقیت آن بود.»<sup>(۱۹)</sup>

از این منظر، می‌توان جادوباوری را یک فراگرد ذهنی تلقی کرد که در مواجهه انسان با واقعیت خارجی، ایفای نقش می‌کرده است و شاید بتوان آن را گونه‌ای نگاه پرآگماتیستی<sup>(۲۰)</sup> تلقی کرد که در واقع، جستجوی منافع عملی توسط جادوباوران بوده است. و شاید از منظر ارزیابی منطقی جادوباوری، بتوان آن را نوعی فراگرد استنتاجی تلقی کرد که در آن، جادوباوران تداوم حیات را در گرو توسل به قدرت‌های جادویی می‌دانسته‌اند.

در نزد سرخ‌پوستان آمریکایی شمالی، به ویژه پونکاها<sup>(۲۱)</sup> نیز این باور، با آیین‌های ویژه‌ای همراه بوده است. رقص خورشید یا رقص اسراز‌آمیز، مراسمی بود که به منظور نوازی‌یاری حیات، انجام می‌شد. در نزد پونکاها، جادوگر بزرگ همان خداوند یا خالق آفرینش بوده که اشکال گوناگون حیات را بر روی زمین خلق کرده است.<sup>(۲۲)</sup>

این مشابهت را می‌توان در نزد انسان عصر کهن‌سنگی و پونکاها سراغ گرفت که جادوگران، مجسم‌کننده قدرت جادوگر بزرگ یا ایزد بر زمین بوده‌اند و هدف از جادوباوری، چیرگی بر طبیعت و روابط جبری علت و معلول بوده است. شواهد تاریخی<sup>(۲۳)</sup> نشان می‌دهند که قدرت جادویی، منحصر به مردان نبوده و زنان و کودکان نیز این قدرت برخوردار بوده‌اند.

### اسطوره کودک جادوگر

در اسطوره کودک جادوگر یا کودک آبستن که از

است که در عین حال، چیزی سخت و نرم (یعنی پویا) است و مادی است؛ گرچه ایستا نیست و دستخوش دگرگونی‌هاست.»<sup>(۲۴)</sup> با تعبیری که کرینی از میتلوزم یک اسطوره به دست می‌دهد، این الزام پیش می‌آید که مجموع عناصر کهنه‌ای را که رولینگ، دستمایه داستان بردازی خود قرار می‌دهد، مورد ارزیابی قرار دهیم. هر چند که این ریشه‌یابی، بدان معنا نیست که کار رولینگ را در حد کمی برداری از اسطوره‌ها تقلیل دهیم و خلاقیت او را نادیده بگیریم، بلکه آن چه مورد نظر است، تبارشناسی اسطوره جادو و ارتباط آن با ساختار عقلانی، به ویژه در عصر مدرنیته است.

**پیشینه اسطوره قدرت جادویی**  
قدرت جادویی، به عنوان یک اسطوره، پیشینه‌ای به قدمت عصر کهن‌سنگی دارد که نشان می‌دهد در طول دوران متعددی، جادوباوری بخش مهمی از ساختار ذهنی بشر بوده است.

در بررسی‌های زمین‌شناسان در مناطق مختلفی از کشور فرانسه، از جمله آریز<sup>(۱۴)</sup>، دُردون<sup>(۱۵)</sup>، لامادلن<sup>(۱۶)</sup>، هات گارون<sup>(۱۷)</sup> و چند نقطه دیگر، دیوارنگاره‌هایی یافته شده است که تصاویر حک شده بر آن، از وجود چنین اندیشه‌ای در انسان‌های پیش از عصر بخیندن خبر می‌دهد. این گروه از تصاویر که هیچ یک کاملاً به واقعیت نزدیک نیست، بیانگر صحنه‌هایی اساطیری‌اند که یک جادوگر به کمک موسیقی و رقص، جانوران اسطوره‌ای را افسون می‌کند. در این دیوارنگاره‌ها، جادوگران قدرت ایزد را بر زمین مجسم می‌کنند که هدف از آن، چیرگی بر طبیعت سرکش است.<sup>(۱۸)</sup> لاکوئه می‌گوید:

● آن چه ما در این تحلیل، در پی  
آن هستیم، به سان کارل  
آبراهام، تحلیل روان‌شناسخی  
اسطورهٔ قدرت جادویی نیست،  
بلکه پرداختن به این پرسش  
است که گرایش به قدرت  
جادویی، چگونه جای خود را در  
ساختار عقلانی باز می‌کند؟



اسطوره‌های قبایل سرخپوست (پونی‌ها) در آمریکای شمالی است، پسر بچه‌ای درمی‌یابد که از قدرت سحرآمیزی بسیاره ممند شده است و بدان وسیله می‌تواند بیماران را درمان کند. جادوگر پیری که مقام رسمی جادوگری را در قبضه خود داشته است، بر شهرت هر دم فزایندهٔ کودک رشك می‌برد. همراه زنش چندین بار با او دیدار می‌کند و چون در مقابل آگاهی‌هایی که از دانش خود به کودک جادوگر می‌دهد، هیچ راز و سری از او نمی‌آموزد، خشمگین شده، چپقش را که انباشته از گیاهان سحرآمیز است، به کودک می‌بخشد. در نتیجه، پسر طلسه می‌شود و آبستن می‌گردد. کودک شرمسار و سرافکنده، روستا را ترک می‌کند تا دور از آبادی، جانوران وحشی او را بدرند. اما جانوران وحشی به حالت رقت می‌آورند و تصمیم می‌گیرند که او را مداوا کنند. پس، جنین را از شکمش بیرون می‌کشند و قدرت‌های سحرآمیز خود را به کودک می‌بخشند. کودک جادوگر نیز پس از بازگشت به خانه، به واسطهٔ آن قدرت‌ها جادوگر خبیث را می‌کشد و خود درمانگری بلندآوازه و مورد مردم انسانی و مطالعات فرهنگی احترام مردم می‌شود. (۲۴)

هری پاتر نیز در وجودی چند، با اسطورهٔ کودک جادوگر، شباهت‌های عجیبی دارد؛ از جمله آن که هری پاتر نیز در کودکی، به طور ناخواسته صاحب این نیروی شگفت‌انگیز می‌شود. هم‌چنین، تقابل او با جادوگر خبیث (ولدمورت)، از دیگر وجوده‌های تشابه هری پاتر با اسطورهٔ کودک جادوگر است. ورود هری پاتر به مدرسهٔ جادوگری نیز که زمینه‌ای برای شکوفایی هر چه بیش تر قدرت جادویی بوده، معادل کمک جانوران وحشی به اسطورهٔ پونی‌هاست که قدرت جادوگری کودک جادوگر را دوچندان می‌کند.

محصول همانندسازی ذهنی می‌داند، این نقد در صدد آن است که جایگاه جادو باوری را در ساختار عقلانی نشان دهد. زیرا چنین فرض می‌شود که اقبال کودک عصر مدرنیته به هری پاتر، نمی‌تواند فراگردی مستقل از رویکرد عقلانی او به قضايا باشد. از این منظر، جادو نه در برابر عقل، بلکه بخشی از آن محسوب می‌شود و این، با تصوری که پیش از این، گرایش کودک به اسطوره را ناشی از فعل نبودن قوه عقلانی او می‌دانست، تفاوت چشمگیری دارد.

### عقلانیت جادو

الکساندر کراپ می‌گوید: «اسطوره پاسخ موقت به پرسش آدمی است؛ انسان کنجدکاوی که می‌خواهد علت چیزها را بداند. بنابراین، اسطوره یدیدهای عقلانی است و احساس در آن هیچ نقشی ندارد. اسطوره پاسخی به پرسش‌های ما از چند و چون مصاديق علیت است. این پرسش‌ها کماکان باقی است... اسطوره برای تبیین پدیده‌ها مدام به عالم فوق طبیعی توسل می‌جوید... اسطوره چون علم، ثمرة عقل است... اسطوره چون علم می‌کوشد علت چیزها را بداند و اساساً و ذاتاً توجیهی است... در نزد اقوام ابتدایی و طبقات ساده‌لوح و کودکان، گرایش به اسطوره، جایگزین علم است که خلاف روال قاعده‌مند علم، اسطوره‌ها به میل خود، روند کار را تغییر می‌دهند. این حالت، به ویژه در نزد کودکان دیده می‌شود و آن‌ها به موجودات عالم خلقت، زندگی روانی و احساسی و کنش‌ها و واکنش‌های خویش را نسبت می‌دهند و ذهنیت‌شان را بر سراسر طبیعت حاکم می‌کنند.»<sup>(۲۵)</sup>

اسطوره کودک جادوگر، یکی از اسطوره‌هایی است که همانند داستان هری پاتر، از مسلح شدن کودک به قدرت جادویی خبر می‌دهد و می‌توان از این مورد نتیجه گرفت که می‌تولوزم هری پاتر، منحصر به فرد نیست. البته این که آیا رولینگ، به چنین اسطوره‌هایی دسترسی داشته یا این شباخت در مضمون اتفاقی بوده است، تأثیری در فراگرد استدلالی این نقد ندارد. زیرا آن‌چه اهمیت دارد، مسبوق به سابقه بودن چنین اسطوره‌ای است. با این تفاوت که شناسنامه هری پاتر، مشخصات دورانی خویش را یدک می‌کشد و رولینگ، اسطوره قدرت جادویی را در بطن دنیای مدرن خلق می‌کند.

با این تبارشناسی مختصر، می‌توان تا حدودی مطمئن شد که اسطوره قدرت جادویی، امتداد تاریخی داشته است و ما اکنون می‌توانیم به این موضوع بپردازیم که جذابیت این اسطوره در عصر مدرنیته، محصول چه عواملی است. پیش از این، به این نکته پرداختیم که خلاف نگره‌ای که اسطوره را در برابر علم قرار می‌دهد یا نگره‌ای که با رویکردی روان‌شنختی، اسطوره‌باوری را تنها

**● آیا می‌توان عقلانیت کودک را به عنوان یک پارادیم ویژه عقلانی مطرح کرد و در صدد باز تولید آن در دیگر گروه‌های سفی برآمد؛ ساختاری که در آن، آرزو و اسطوره و دستگاه معرفتی، به همنشینی و تعامل می‌رسند؟**

۴۳

میراث اسلامی و تاریخ اسلام / جلد دوم / فصل ۲

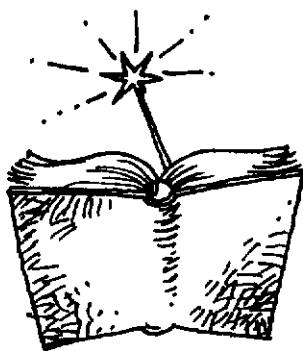
## ● نکته جالب آن که وقتی جستجوی میانبرهای جادویی، به عرصه علم کشیده می‌شود، محقق یا پژوهشگر را به کاوش در روابط پنهانی آفرینش و مناسبات نامکشوف سوق می‌دهد؛ یعنی همان جایی که عقلانیت کلاسیک خاموشی می‌گزیند.

خواهد شد.

از این منظر، اسطوره جادو، به منزله جستجوی راه رهایی از روال دست و پاگیر روابط علی است؛ به گونه‌ای که از یک علت، معلول دلخواه پدید آید. بر این اساس، شاید بتوان با استنباط از آیین‌های جادویی، این‌گونه نتیجه گرفت که در اسطوره جادو، علیت به طور کامل نفی نمی‌شود - به معنای آن که معلول هیچ‌گونه علتی نداشته باشد - بلکه بیش از هر چیز همگونی و ساختیت علت و معلول نفی می‌شود. بر این اساس، جادوگر می‌کوشد لوازم و اسباب - پندار علم تجربی - نامربوط را مقدمه رسیدن به نتیجه دلخواه قرار دهد.

در منطق جادو، مقدمات کار ساخت و همگونی با نتیجه آن ندارد. از این رو، هیچ معنی ندارد که در یک چشم برهم زدن، آدمی تبدیل به سوسک شود یا جارویی که ماهیتاً همواره به متظور نظافت بر زمین کشیده می‌شود، یکباره در آسمان به پرواز درآید. با این حال، جادوگری نیز قاعده‌مند است و شخص جادوگر می‌داند که چه ورد یا

ما در این نقد، با این تعبیر کراپ که از عقلانیت مستتر در اسطوره خبر می‌دهد، می‌توانیم به این نقطه حداقلی دست یابیم که پس زمینه جادویاری، عقلانیت جستجوگری است که در پاسخ به پرسش‌های خود از هستی پیرامونی، اسطوره جادو را می‌پذیرد. اما این که چنین حالتی ناشی از بدويت، ساده‌لوحی و خامی کودکی است، محل مناقشه است و تعبیر کراپ، با گزارش تاریخ از تحولات دوران مدرنیته، همخوانی ندارد. به عبارتی، این‌گونه نیست که اعتقاد اسطوره‌ای به جادو و کیمیا... در تحولات مدرنیته، صرفاً نقش یک مانع در برابر علم را بازی کرده باشد که در محور بعد به آن می‌پردازیم. اما در اینجا به این نکته بسنده می‌کنیم که جادویاری، می‌تواند محصول پرسش فلسفی آدمی از هستی باشد و باید این نکته را جستجو کرد که جادویاری، چه توجیه عقلانی دارد و چه چیزی را پی می‌گیرد؟ اگر ساختار عقلانیت را مبتنی بر تفسیر منطقی از روابط علی و قانون علیت قلمداد کنیم و این که انسان در پی دیدن هر معلولی، در پی علت متناسب با آن بر می‌آید - که در مباحث فلسفی، به ساخت و همگونی علت و معلول تعبیر می‌شود - در آن صورت، اگر این باور از میان برداشته شود، هیچ معنی در کار نخواهد بود که شعله آتش، به خودی خود از آب برافروخته شود یا از دانه گندم، لوبیا بروید. بی‌گمان، ما در اینجا مجال آن را نداریم که به مباحث جدل برانگیز دیوید هیوم<sup>(۲۶)</sup> وارد شویم که باور علیت از کجا آمده است (آیا یک فرض پیشینی (به تعبیر کانت) است یا پسینی و محصول تجربه و تکرار تجربه)، بلکه در همین حد اکتفا می‌کنیم که چون باور به اصل علیت دگرگون شود، انجام بسیاری از کارهای ناممکن، میسر



را می‌توان نوعی بازی فرض کرد. البته، نه به معنای سرگرم‌کننده‌ان، بلکه به دلیل وضع قواعد خاصی که بر مناسبات آن حاکم است. هدف این بازی، گریز از روابط جبری جهان عینی و آرزوی غلبه بر موانع و رفع بن‌بست‌هاست. بنابراین، طبیعی می‌نماید که این آرزوی عمیق، در یک بازی آینمند، عینیت پیدا کند و سپس به یک باور درونی تبدیل شود.

لوی استروس<sup>(۲۷)</sup> می‌گوید: «یک اسطوره چارچوبی را در اختیارمان می‌گذارد که فقط با قواعد ساختمانی خودش قابل تعریف است. با این چارچوب، می‌توان به رمز معنادست یافت و نه فقط معنای خود اسطوره، بلکه معنای همه انگاره‌های جهان، جامعه یا تاریخ که همراه سوالات انسان درباره آن‌ها در آستانه خودآگاهی قرار دارند. قالب قابل فهمی که اسطوره پیش‌روی ما می‌گذارد، این امکان را به وجود می‌آورد که بتوانیم همه معناها را در یک کلیت منسجم ترکیب کنیم.»<sup>(۲۸)</sup>

با مفروض گرفتن اموزه استروس، جادو و جادوگری نیز چارچوبی در اختیار جادویاران می‌گذارد که نقطه مقابل تلقی مرسوم از اصل علیت است. بر این اساس، تعریف سلبی جادوگری، روی دیگر سکه علیت است و جادوگر، رابطه علت و معلول را به دلخواه خود باز تولید می‌کند. این باز تولید اختیاری، شکل یک بازی خردمندانه را به خود می‌گیرد؛ زیرا جادوگر به خوبی آگاه است که از چه مقدماتی، نتایج دلخواه خود را به دست آورد.

از این منظر، کودک با ورود به دنیای جادو، با گریز از اقتدار بزرگ ترها، قوه اختیار خود را به معرض تجربه می‌گذارد؛ زیرا او هنوز تسلیم شدن

● **تعریفی که عقل کودک از علیت به دست می‌دهد، آن طور که هیوم در توصیف علیت می‌گوید، مبنی بر عادت و محصول تکرار پرسه‌ها نیست، بلکه به معنای رابطه خلاق میان علت و معلول است که الزامی به تکرار تجربه‌های پیشین ندارد.**

افسونی باید به کار برده شود تا نتیجه دلخواه به دست آید. در غیر این صورت، نقض غرض خواهد شد و قدرت جادویی، معنای خود را از دست خواهد داد. به عبارت دیگر، جادوگر با شکستن نظم پیشین، نوع جدیدی از روابط علی را بنا می‌نهد که تنها آگاهان به فن جادوگری به آن اشراف دارند.

**جادو، بازی با اصل علیت است**  
در محور پیشین، این نکته به اجمال شکافته شد که جادوگری، به نوعی تلاش برای گریز از روابط پیشینی یک مناسبت علی است. این تلاش

است.»<sup>(۳۱)</sup>

هایزنبُرگ، فیزیک‌دان مشهور کوانتمویی که واضح نظریه عدم قطعیت<sup>(۳۲)</sup> به شمار می‌رود، بعد از آن که به تعبیر شاعر معروف، شیلر، اشاره می‌کند که حقیقت در اعمق خانه دارد، می‌گوید:

«یکی از اشتباهات رایج این است که تصور می‌کنیم در علم، چیزی جز فهم و منطق و کاربرد قوانین ثابت اهمیت ندارند، اما واقعیت این است که در علم و به خصوص علوم طبیعی، تخیل نقش مهمی دارد.»<sup>(۳۳)</sup>

آن‌چه جیز و هایزنبُرگ، در توصیف جایگاه تخیل در علم بیان می‌کند، رولف کارناب، در تبیین فلسفه علم، به نحو دقیق‌تری ارائه می‌دهد: «نایاب فراموش کرد که هم در تاریخ علم و هم در تاریخ‌چشم روانی یک دانشمند خلاق، غالباً یک نظریه به عنوان نوعی تخیل یا وحی [الهام] ظاهر شده است. نوعی وحی که خیلی قبل از کشف دستورات ارتیاطی که به درد تأیید نظریه دانشمند می‌خورند، به او الهام می‌شود. موقعی که ذی‌مقراطیس گفت، همه چیز از اتم تشکیل می‌شود، کوچک‌ترین تأییدیه‌ای به نفع نظریه‌اش نداشت. با این وصف، این را می‌توان به عنوان یک نبوغ یا بینش ژرف تلقی کرد؛ چون دو هزار سال بعد این وحی تأیید شد.»<sup>(۳۴)</sup>

بنابراین، حتی از موضع ساینتیسم<sup>(۳۵)</sup>

نمی‌توان باور کودک به اسطوره قدرت جادویی را یکسره از مطالعات عقلانی بر کنار شمرد. زیرا عاقبت، جادویاری کودک، گونه‌ای از تخیل محسوب می‌شود که علیت را به مفهوم سنتی آن نادیده می‌گیرد و به نوع متفاوتی از علیت اقبال نشان می‌دهد که در آن، رابطه علت و معلول، به

محض به مناسبات قطعی - به پندرار بزرگ‌سالان - را قبول ندارد و تصور می‌کند که می‌تواند از مقدمات مورد نظرش، تاییج دلخواه را به دست آورد. اما این نتیجه گیری دلخواهانه، با انگیزه گریز از واقعیت نیست، بلکه به معنای برگزیدن زاویه متفاوتی است که یک نوع انطباق و هماهنگی جدید، میان کودک و واقعیت را به دنبال دارد. در واقع، همان چیزی که در میتولزم اسطوره جادو به چشم می‌خورد. جادوی شکار، جادوی باروری، جادوی سلامتی، جادوی نوزایی... همگی حاکی از این واقعیت هستند که جادویاران، واقعیت را آن‌گونه که مثبت تلقی می‌کرده‌اند، جهت می‌داده‌اند. این توقع را نمی‌توان غیرعقلانی برشمرد. تنها خرداءی که می‌توان بر آن گرفت، این است که مقدمات با نتیجه مورد نظر تناسب و هماهنگی ندارند و عوامل خیالی، به جای عوامل عینی نشسته‌اند. اما به غیر از تجربه، چه چیزی می‌تواند گواه درستی یا نادرستی مطلق یک رابطه علیٰ باشد؟ آیا اگر در شرایط کنونی، موضع کودکی را تصور کنیم که در قرن نوزدهم یا پیش از آن، جادوی پرواز را واقعی برمی‌شمرد و در مقابل، بزرگ‌ترها آن را یک خیال‌افی کودکانه فرض می‌کرددند، تحولات قرن بیستم، به عقل و جهله کدام طرف شهادت می‌دهد و چه چیزی می‌تواند مانع از آن شود که سایر خیال‌پردازی‌های کودک، به حقیقت نپیوندد؟

جیز<sup>(۳۶)</sup>، در کتاب پس‌زمینه‌های جدید علم تجربی<sup>(۳۷)</sup>، می‌گوید: «ایدآلیسم همواره بر این بوده است که همان‌طور که ابتدای جاده اکتشاف طبیعت ذهنی است، این احتمال هست که انتهای آن هم ذهنی باشد» و بعد می‌افزاید «علم، امروز طرفدار ایدآلیسم

منتها شده‌اند که این شرط تحقق ناپذیر است. پس قانون علیت، به مفهوم معمولی آن، لاقل برای فیزیکدانان بی محتوا شده است... [البته] علیت به مفهوم درست آن حذف نمی‌شود، بلکه تنها یک تعبیر سنتی از آن که با جبرگرایی<sup>(۳۷)</sup> تطبیق می‌کند، حذف می‌شود... علیت در تعریف من، این اصل است که یک وضعیت فیزیکی، بستگی به دیگری دارد و کاوش علی معنی‌اش، کشف این وابستگی است.<sup>(۳۸)</sup>

### قدرت جادویی تغییر مناسبات موجود، ارزویی از کودکی تا بزرگسالی

بیش از هر چیز، باید به این نکته توجه کرد که در این بحث، به مفهوم فلسفی جادو پرداخته می‌شود و با جایگاه آن در مناسبات فرهنگی که حتی معادل خرافه گرفته می‌شود، کاری نیست. در اینجا جادو، به منزله ساحت متفاوتی از علیت است که در آن، فراگرد علت و معلول، از مسیرهای متعارف عبور نمی‌کند و راه رسیدن به آرزوهای بزرگ، از میانبرهای جادویی میسر می‌شود. اما چنان نیست که رو آوردن به میانبرهای جادویی، تنها در اندیشه کودک، مطلوب تلقی شود.

می‌توان این انگاره را بدینهی فرض کرد که آرزوی دست‌یابی به قدرت جادویی، نقطه اشتراک کودک و بزرگسال است. به عبارتی، همان چیزی که رولینگ، در داستان هری پاتر تصویر می‌کند، در اسطوره‌ها نیز قابل مطالعه است. اما این پرسش جدی وجود دارد که در پس زمینه این گرایش، چه مؤلفه‌هایی نهفته است؟ آیا می‌توان این گرایش را در یک امر نهادینه در ساختار عقلی

معنای تکرار روابط پیشین نیست و روند تحولات مورد نظر، از مسیری غیرمتعارف عبور می‌کند. اما به تعبیر کارناب، هیچ منع منطقی وجود ندارد که این خیال پردازی‌های ناب، مانند تخیل ذیمقراتیس درباره اتم، بعدها شکل یک واقعیت ملموس را به خود نگیرد. در عین حال، نمی‌توان بر تلقی متفاوت کودک از مفهوم سنتی علیت خرد گرفت؛ زیرا حتی در دانش مدرن نیز این تلقی به چالش گرفته شده است. بور<sup>(۳۹)</sup>، فیزیکدان کوانتمی و واضح اصل کلیت در حوزه فیزیک نظری می‌گوید:

«در فیزیک، قانون علیت را به صورت زیر بیان می‌کنیم: اگر حالت یک سیستم بسته در یک لحظه معلوم باشد، قوانین طبیعی، حالت آن را در هر لحظه بعدی تعیین می‌کنند. این، یک جمله شرطی است که با «اگر» شروع می‌شود. حال اگر شرط مأمور در این حکم تحقق نیابد، چه می‌شود. دیدهایم که دانش دقیق حالت یک سیستم در یک لحظه معین، عملاً نامیسر است و کشفیات جدید در فیزیک اتمی، به این

**● جادو باوری کودک، گونه‌ای از تخیل محسوب می‌شود که علیت را به مفهوم سنتی آن نادیده می‌گیرد و به نوع متفاوتی از علیت اقبال نشان می‌دهد که در آن، رابطه علت و معلول، به معنای تکرار روابط پیشین نیست.**

انسان - و نه صرفاً روان او - تصور کرد؟ شاید در این جا حس کنیم که با یک پرسش پارادکسیکال، مواجه شده‌ایم؛ زیرا از نظر عقلانیت کلاسیک، گرایش به قدرت جادویی، به دلیل نادیده گرفتن تلقی سنتی از علیت، نقطه مقابل عقلانیت و محصول خیال پردازی کودکانه و جهالت اقوام بدی فرض می‌شود. بنابراین، جستجوی مؤلفه‌های عقلانی گرایش به قدرت جادویی، موضوعیت پیدا نمی‌کند. اما با فرض این که ساختار عقلانی انسان نمی‌تواند با سکوت از کنار چنین مقوله‌ای عور کند، می‌توانیم عقلانیت را محور مختصاتی فرض کنیم که گرایش به جادو در یک مسیر زیگزاگ مانند، با این محور تلاقی پیدا می‌کند و از تقاطع این دو، نقطه‌هایی به وجود می‌آید که مرز جادو و عقلانیت محسوب می‌شود. می‌توان این گونه استنتاج کرد که دیالکتیک عقل و جادو، ترسیم‌کننده حرکت ساختار عقلانی، برای کشف وجه پنهان واقعیت است. یعنی در آن جا که مقدمات موجود و در دسترس ما برای کشف پوشیده‌ها و اسرار کفاف نمی‌دهد، چاره‌ای باقی نمی‌ماند جز آن که به مناسبات جادویی روی بیاوریم و در واقع، این احتمال را قائل شویم که مناسبات پنهانی در آفرینش، به پاری ما بستابند. با نگاهی پوزیتیویستی (الثبات‌گرایانه)، این توقع چیزی جز حماقت نیست؛ زیرا در ورای آن چه در مناسبات عینی درک می‌شود، چیزی جزگزاره‌های بی معنا به چشم نمی‌خورد. از سویی، با نگاهی کوانتمی می‌توان امیدوار بود که الکترون‌ها مسیر قبلی خود را طی نکنند و مدار جدیدی را ببینایند. این، همان آرزویی است که در کودک و بزرگسال مشترک است و نامی جز قدرت جادویی تغییر مناسبات موجود، نمی‌توان به آن اطلاق کرد.

**جادو و کیمیا در عصر مدرنیته**  
 شرایطی که در توصیف اسطوره قدرت جادویی بر شمردیم، در عرصه کیمیاگری نیز به چشم می‌خورد؛ یعنی کیمیاگر سودای آن دارد که خلاف روال معمول، از یک عنصر، عنصری متفاوت بیافریند و از مناسبات پیشین علت و معلول عبور کند. زیرا به پندار کیمیاگر، آن چه در ظاهر امور جلوه‌گری می‌کند، همانی نیست که در جوهره خلقت جربان دارد.

میرچا الیاده، اسطوره‌شناس مشهور رومانیایی می‌گوید: «جان دی<sup>(۳۹)</sup>، کیمیاگر معروف و ریاضی دان و دانشمند مشهور در آفاق، به امپراتور رودلف دوم اطمینان می‌داد که بشر تبدیل فلزات و اجسام را می‌داند و معتقد بود که قوای روحانی آزاد شده، به یمن اعمال خفیه و خاصه کیمیاگرانه، می‌توانند جهان را دگرگون کنند. الیاس اشموله<sup>(۴۰)</sup>، کیمیاگر انگلیسی نیز همانند بسیاری از معاصرانش، اعتقاد داشت که کیمیاگری و ستاره‌بینی و جادو،

● با توجه به آن که هری پاتر از حد یک متن فراتر رفته و به دنیای مخاطبان وارد شده است، دیگر نمی‌توان تنها به این پرسش پرداخت که رولینگ، در صدد گفتن چه مضمونی بوده است، بلکه باید این نکته را نیز جستجو کرد که مخاطب، در داستان هری پاتر، چه چیزی می‌جوید؟

طبیعت است... پیروزی علوم تجربی، خواب و خیال‌ها و آرمان‌های کیمیاگری را نابود نکرده بود، بلکه ایدئولوژی نوین قرن نوزدهم آن‌ها را در اسطوره پیشرفت پایان ناپذیر مبدل ساخته بود. این ایدئولوژی که علوم تجربی و پیشرفت‌های صنعت‌گری تأیید و تصدیقش می‌کرد، خواب و خیال‌های هزاران ساله کیمیاگران را از سرگرفت و بدان‌ها جهشی نو بخشید... در قرن نوزدهم است که انسان توانست جانشین زمان شود؛ چنان‌که آرزویش برای شتاب بخشیدن به آهنگ طبیعی موجودات الی و غیرالی، در آغاز تحقق یافتن است.»<sup>(۴۳)</sup>

اگر نگره الیاده را به اسطوره جادو نیز تعمیم دهیم، در آن صورت، می‌توان تداخل اسطوره‌گرایی کودک و به ویژه جادوباری او از یکسو و گرایش به تکنولوژی، از جمله تعلق خاطر شدید به اینترنت، کامپیوتر و دیگر مظاهر مدرنیته را از سوی دیگر، پذیرا شد و حتی این موضوع را مطرح کنیم که این دو وجه به ظاهر متعارض، در اندیشه کودک عصر مدرنیته، همنشین شده‌اند؛ بی‌آن‌که او از این پارادوکس دچار اضطراب شود. ولی‌بهت، تباید این موضوع مهم را نادیده گرفت که در واقع، همنشینی اسطوره جادو و اندیشه مدرنیته، در چارچوب ادبیات کودک محقق می‌شود و رولينگ، با داستان هری پاتر، این موضوع را باورپذیر می‌کند که چگونه در دل انگلستان قرن بیستم، اسطوره قدرت جادویی ظهور می‌کند. ریکور<sup>(۴۴)</sup> می‌گوید: «همه مناسبات اجتماعی، از راه میانجی‌های نهادها، رمزها و قاعده‌هایی می‌گذرند که بیشتر ناشناخته‌اند و درک‌ناشدنی. باری، ادبیات یکی از این میانجی‌هاست، اما

نجات‌دهنده علوم زمانه وی‌اند.»<sup>(۴۱)</sup>  
الیاده به باورهای اسحاق نیوتون، فیزیک‌دان مشهور انگلیسی تیز در این زمینه اشاره می‌کند و می‌گوید:

«اعتقاد نیوتون به کیمیاگری، آن چنان استوار بود که وی هرگز در ارزش‌شان به طور کلی تردید نکرد. پس از [سال] ۱۶۷۵، همه هم و غم و مشغله‌ذهنی اش، وقف پیوستن کیمیاگری به فلسفه مکانیک بود و هنگامی که کتاب principia را به چاپ رساند، مخالفانش با خشونت گفتند که نیروهای [مورد نظر] نیوتون، در واقع نیروهای خفیه‌اند.»<sup>(۴۲)</sup>

## ● اسطوره قدرت جادویی، امتداد تاریخی داشته است و ما اکنون می‌توانیم به این موضوع بپردازیم که جذابیت این اسطوره در عصر مدرنیته، محصول چه عواملی است.

الیاده بعد از شمردن موارد متعددی از آمیختگی اسطوره کیمیاگری و علم در نزد دانشمندان معاصر، جمع‌بندی قابل تأملی ارائه می‌دهد که به نوعی قابل تعمیم به اسطوره قدرت جادویی نیز هست:

«کیمیاگری، پایان آخرین مرحله طرح بسیار کهنه است که زمانی که نخستین ایناء بشر تغییر دادن طبیعت را وجهه همت خود قرار دادند، زاده شد. بنابراین، مفهوم تبدیل پذیری ذات و گوهر در مذهب کیمیاگری، اخرين صورت بیان ایمان انسان در دگرگون‌سازی

حداقل در بخش تبدیل مواد - در دوران معاصر می‌شود.

اما شاید از تعبیر الیاده و آبراهام بتوان به «جادوی آرزو» راه برد و این که چگونه «آرزو» همانند یک قدرت جادویی، ابتدا اسطوره را می‌سازد و سپس عقلانیت متناسب با خود را شکل می‌دهد. قدرت جادویی «آرزو»، همان نیرویی است که به گونه‌ای بی‌واسطه در کودک عمل می‌کند و رولینگ، در داستان هری پاتر نیز به واقع، این قدرت جادویی را تصویر می‌کند. اما این آرزو، در کودک مدرنیته چگونه شکل می‌گیرد؟ آیا

### ● در اسطوره جادو، علیت به طور کامل نفی نمی‌شود - به معنای آن که معلول هیچ‌گونه علتی نداشته باشد - بلکه بیش از هر چیز، همگونی و سنتیت علت و معلول نفی می‌شود.

می‌توان به گونه‌ای ایستا، آرزوی کودک و به تبع آن اسطوره‌گرایی او را تکرار ویژگی‌های کودکان در اعصار پیشین دانست و آن را تنها در چارچوب ویژگی‌های روان‌شناسخی کودک تحلیل کرد؟ یا این که باید به مناسبات تاریخی، دورانی و اجتماعی قرن حاضر نیز توجه کرد؟

فرض این نوشتار، چنین است که اقبال کودک عصر مدرنیته، به اسطوره قدرت جادویی (در داستان هری پاتر)، مشمول همان قاعده‌ای است که الیاده در توصیف رابطه آرزوی دگرگون‌سازی طبیعت، اسطوره کیمیاگری و علم بیان می‌کند. به عبارتی تداخل آرزو، اسطوره و واقعیت در ساختار

برخلاف میانجی سیاست، میانجی شفافی است که در آن «نهاد»، به شکل دقیق تبدیل به یک متن می‌شود... [در عین حال] ادبیات به این بازنمایی ابتدایی امر اجتماعی، بازنمایی روایی خود را می‌افزاید.»<sup>(۴۵)</sup> اگر آموزه ریکور را مفروض قرار دهیم، در آن صورت، این پرسش اساسی فراروی ما قرار می‌گیرد که کدام یک از مناسبات اجتماعی مربوط به کودک، از طریق میانجی ادبیات کودک، به اسطوره قدرت جادویی در عصر مدرنیته تبدیل می‌شود؟ آیا می‌توان گفت که هری پاتر، محصول تجربه‌های آموزشی رولینگ با کودکان و نوجوانان است و این که او دریافته است کودک مدرنیته، به عقلانیت توینی نیاز دارد که در آن اسطوره و تکنولوژی، به همنشینی منطقی رسیده باشند؟

### آرزوی جادو - جادوی آرزو

کارل آبراهام می‌گوید: «هر قوم در دوران پیش از تاریخ حیاتش، از آرزوهای ایش چیزهای توهمندی‌می‌سازد که در دوران تاریخی، به صورت اسطوره نمایان می‌گردند.»<sup>(۴۶)</sup>

در این نوشتار، به موضوع آرزوی دست‌یابی به قدرت جادویی اشاره شد که چگونه در راستای تلاش عقلانی انسان و به ویژه کودک، برای تغییر مناسبات به ظاهر گریزناپذیر علیت و ایجاد یک رابطه جدید علت و معلولی، عمل می‌کند. در واقع، آن‌چه کارل آبراهام، در توصیف نقش آرزو در شکل‌گیری اسطوره بیان می‌کند، به نوعی مؤید آن چیزی است که الیاده، با تسبیب آرزوی دگرگون‌سازی طبیعت و تبدیل این آرزو به اسطوره کیمیاگری، به مارائه می‌دهد. هر چند الیاده در این حد نیز متوقف نمی‌ماند و نشان می‌دهد که چگونه اسطوره کیمیاگری، موتور محرکه تحولات علمی -

عقلانی، منحصر به کودک و اقوام بدوی نیست و در دوران مدرنیته نیز حضوری جدی دارد. به عبارت دیگر، اعتقاد به نیروهای شگرف و جادویی در عصر مدرنیته، به نوعی باز تولید شده است که خود را در ظهور اندیشه‌های جدید و همچنین پیشرفت حیرت‌انگیز تکنولوژی، نشان می‌دهد. در این فضاء، گرایش کودک و نوجوان به اسطوره قدرت جادویی، می‌تواند علاوه بر ویژگی‌های روان‌شناسنخانی این گروه سنی، مخصوص باورپذیری او نسبت به تداوم، گسترش و تعمیق پیشرفت‌های حیرت‌انگیز و جادویی مدرنیته باشد. به عبارت دیگر، این بار، فاصله جادوی آرزو تا به بار نشستن این جادو در ساختار عینی و توجیه‌پذیر، کوتاه شده و پایه‌های اسطوره قدرت جادویی، تنها در دنیای خیال استوار نشده است، بلکه پا در واقعیت‌های موجود نیز دارد.

به ویژه آن که با بررسی اجمالی آمار و گزارش‌ها، می‌توان به این نکته اشاره کرد که اقبال کودکان و نوجوانان کشورهای توسعه‌یافته صنعتی به هری پاتر، در مقایسه با سایر کشورها، چشمگیرتر است که این امر می‌تواند به نوعی

محصول نزدیک شدن اسطوره قدرت جادویی و فرآیند علم و تکنولوژی، در عقلانیت کودک مدرنیته باشد. به عبارت دیگر و خلاف اعصار پیشین، این بار کودک برای تداعی ذهنی اسطوره قدرت جادویی، تنها به تخیل خود بسته نمی‌کند و برای او این امر باورپذیرتر شده که پذیرش اصل علیت، به معنای تکرار تجربه‌های پیشین نیست و می‌توان به مناسبات جدیدی دست یافت که نامربوط را مربوط جلوه دهد و این، همان خمیرمایه اسطوره جادوست که از مقدمات به ظاهر بی‌ربط، به نتایج دلخواه می‌رسد. البته، می‌توان با این پدیده از زوایای مختلف برخورد کرد. با نگاهی بدینانه می‌توان گفت که اسطوره‌باوری کودک، در معرض جاذبه‌های تکنولوژی قرار گرفته و او استقلال وجودی خویش را از دست داده است و در یک ارزیابی خوشبینانه، می‌توان از ضمیمه شدن اسطوره به تکنولوژی، به عنوان یک تحول مثبت یاد کرد؛ زیرا انگیزه‌های دوچندانی به امر توسعه و پیشرفت بشری می‌بخشد. البته، فراتر از این دو منظر، می‌توان به دغدغه این نوشتار بازگشت که پدیده هری پاتر، این موضوع را گوشزد می‌کند که اسطوره‌باوری کودک و اعتقاد او به قدرت جادویی، حاکی از گونه‌ای بدویت و خام‌نگری جاheلانه نیست، بلکه گونه‌ای از عقلانیت را به ما باز می‌نمایاند که در آن، آرزو و اسطوره و واقعیت در امتداد هم قرار می‌گیرند و بدین ترتیب، تغییر جادویی مناسبات موجود، به هیچ وجه بعد نمی‌نماید. فهم این عقلانیت که در عصر مدرنیته، مجال خوبی برای ظهور پیدا کرده، در گرو آن است که به تعبیر لوی استروس، به قواعد آن تن در دهیم؛ قواعدی که در مدرسه جادوگری، باید آن‌ها را آموخت. هری پاتر، به نوعی ترجمان این

● فرض این نوشتار، چنین است که اقبال کودک عصر مدرنیته، به اسطوره قدرت جادویی (در داستان هری پاتر)، مشمول همان قاعده‌ای است که الیاده در توصیف رابطه آرزوی دگرگون‌سازی طبیعت، اسطوره کیمیاگری و علم بیان می‌کند.

● این نقد در صدد آن است که جایگاه جادو باوری را در ساختار عقلانی نشان دهد. زیرا چنین فرض می شود که اقبال کودک عصر مدرنیته به هری پاتر، نمی تواند فراگردی مستقل از رویکرد عقلانی او به قضایا باشد.

چه هر بزرگسالی نخست یک کودک است، کودکی که سازمان دهنده فکر خویشن است و سرچشمدهای فکر علمی نیز در همین مقدمات «روان پدید آیی»<sup>(۴۷)</sup> قرار دارند. یکی از همکاران فیزیکدان مان گفته است: یک فیزیکدان نابغه، بزرگسالی است که توانسته است ظرفیت‌های خلاق دوران کودکی خود را به جای آن که در زیر فشارهای اجتماعی محافظه کارانه مدفعون سازد، همواره در خود زنده نگه دارد.<sup>(۴۸)</sup>

با این مقدمه، باید دید آیا می توان عقلانیت کودک را به عنوان یک پارادیم<sup>(۴۹)</sup> ویژه عقلانی مطرح کرد و در صدد باز تولید آن در دیگر گروه‌های سنی برآمد؛ ساختاری که در آن، آرزو و اسطوره و دستگاه معرفتی، به همنشینی و تعامل می‌رسند؟ و آیا استقبال جهانی از هری پاتر، ما را به بازخوانی ساختار عقلانی کودک فرانمی خواند؛ به ویژه آن که رهیافت‌های جدیدی در تبیین رابطه اسطوره و عقلانیت به چشم می‌خورد؟ محمد ضیمران، معرفت‌شناس ایرانی می‌گوید:

«انسان‌های اسطوره‌باور، به چگونگی وقایع هستی توجه داشتند، نه به چرایی آن و سخن از مبدأ هستی را با بحث درباره علت آن درهم نمی‌آمیختند. اما از دوران ارسطو به بعد، بحث از وجود، عالم، آدم، واجب و ممکن بر پایه نظریه علیت استوار گردید و این علت‌گرایی<sup>(۵۰)</sup>، تا زمان حال به وجود گوناگون و در حوزه‌های مختلف دانش بشری، مبنای براهین و بحث‌های متعددی قرار داشته است. می‌توان سیر تاریخی عقلیت<sup>(۵۱)</sup> را در فراگرد تاریخی فلسفه جست‌وجو کرد. در واقع، تبیین علی و یا نظریه سیست<sup>(۵۲)</sup>، مبنای عقلیت

عقلانیت است. به عبارت دیگر، داشتن آرزوی جادوگری یا داشتن قربحه ذاتی کافی نیست، باید به مدرسهٔ جادوگری پاگذاشت، قواعد آن را آموخت و به کار بست. گویی مدرسهٔ جادوگری رویینگ، یک دپارتمان فلسفی است که در آن، آرزو و اسطوره و واقع‌نگری، در چارچوب یک ساختار عقلانی متفاوت تدریس می‌شود. شاید وقت آن رسیده باشد که در جست‌وجوی بدیل تازه‌ای از عقلانیت کلاسیک برآییم و این معنا اثبات شود که عقلانیت کودک، گونهٔ ناقصی از عقلانیت کلاسیک نیست، بلکه ساختار منحصر به فردی است که به دلیل چارچوب‌های سیالش، به راحتی از ظاهر مناسبات موجود عبور می‌کند و به کشف وجوده پنهان واقعیت دست می‌باید.

پیازه می‌گوید: «ساخته شدن شناخت‌ها و ساخته‌های هوش، انکاس ساده یا برگردان جهان جسمانی و اجتماعی برونو نیست، بلکه از نخستین ماههای برخورد انسان با محیط و بیش از پیش در جریان تحول، حکایت از یک فعالیت سازنده و حتی خلاق آزمودنی متفکر می‌کند. کودکی، تصویری از بزرگسال نیست؛

خود از چیز دیگری مشتق نشده است، پس چرا نمی‌توان آن‌ها را با اسطوره قیاس کرد و آن‌ها را برگرفته از یک مبدأ مشترک دانست؟ آیا اصول عقلی، بدیهیات و مصادرات، ریشه در همان عواملی ندارد که اسطوره برآن استوار است؟<sup>(۵۶)</sup>

اگر پاسخ ما به پرسش ضیمران مثبت باشد، در آن صورت، می‌توان به یک توجیه منطقی از «پارادایم عقلانی کودک» دست یافت؛ زیرا در این پارادایم عقلانی، تخیل، اسطوره‌گرایی و واقع‌گرایی، مبدأ مشترک خود را به وضوح نشان می‌دهند.

از این رو، در پارادایم عقلانی کودک، قدرت جادویی با امتناعی عقلانی مواجه نمی‌شود و کودک به سهولت می‌بذرید که مسیرهای غیرمتعارف علیت می‌توانند در کنار مسیرهای تکرار شدهٔ قبلی حضور داشته باشند. این بدان معناست که او به خوبی، شق مقابل جادو، یعنی معیارهای عقل کلاسیک را - حداقل به نحو شهودی - درک می‌کند. به همین دلیل، کودک در کنار زندگی روزمرهٔ خود که مبتنی بر عقلانیت کلاسیک و داده‌های موجود است، به راحتی، راه دنیای تخیل و اسطوره را در پیش می‌گیرد و به دنیای ناشناخته‌ها سفر می‌کند و به تناقض درونی نیز گرفتار نمی‌آید. نکتهٔ جالب آن‌که وقتی جست‌وجوی میانبرهای جادویی به عرصهٔ علم کشیده می‌شود، محقق یا پژوهشگر را به کاوش در روابط پنهانی آفرینش و مناسبات نامکشوف سوق می‌دهد؛ یعنی همان جایی که عقلانیت کلاسیک خاموشی می‌گزیند. زیرا آن‌چه موجود و عیان نیست، چگونه می‌توان بر اثبات یا انکار آن حکم داد؟ اما آیا می‌توان چنین فرض کرد که

فلسفی را تشکیل می‌داده است. به این دلیل، می‌توان گفت که در اثر رواج استدلال‌های علی، نوعی عدم تناسب<sup>(۵۳)</sup> میان زبان اساطیری و زبان علمی و فلسفی به وجود آمد.<sup>(۵۴)</sup>

«اکثر فلاسفه بعد از اسطو، مقولات اساطیری را مردود دانستند و کلیات عملی را جانشین آن‌ها کردند. زیرا این کلیات، تبیین حرکات، تغییرات، تحولات و به طور کلی زمانیات ناپایدار را سهولت می‌بخشد...»

## ● می‌توان این‌گونه استنتاج کرد که دیالکتیک عقل و جادو، ترسیم‌کنندهٔ حرکت ساختار عقلانی، برای کشف وجه پنهان واقعیت است.

ابن سینا، به تأسی از اسطو، مدعی بود که اولیات<sup>(۵۵)</sup>، قضایا و مقدماتی است که از ناحیه تعقل آدمی در ذات خود به وجود می‌آید؛ بدون آن که برای اثبات‌شان جز خود آن‌ها به چیز دیگری نیاز باشند... بدین ترتیب، ما این فصل را با چند پرسش اساسی به پایان می‌رسانیم. اگر اصول عقلی، خود از مبادی دیگری مشتق نشده باشد، پس چگونه می‌توان مینا و اساس این اصول را آشکار کرد؟ در واقع، چنین پرسش‌هایی ما را از قلمرو الگوهای عقلی خارج می‌سازد. اگر اصول و مبادی عقلی، خود قائم به ذات‌اند و از فرط بداهت قابل پرسش نیستند، پس از چه رو، می‌توان آن‌ها را مبنای داوری امور دیگر قرار داد؟ اگر اصول عقلی،

جادوباوری و مؤلفه‌های مدرنیته، در چارچوب یک ساختار عقلانی توجیه پذیر شود. به همین علت، مدل تحلیلی الیاده را در برقراری رابطه‌ای منطقی میان آرزوی دگرگون‌سازی طبیعت، اسطوره‌کیمیا و تکنولوژی مدرن مورد توجه قرار دادیم و با تعمیم آن به «پارادایم عقلانی کودک» به جمعبندی متفاوتی رسیدیم. در این پارادایم عقلانی، آرزو، اسطوره و واقعیت با یکدیگر همنشینی و تعامل سیستماتیک دارند و به همین دلیل، کودک در سطح مناسبات آشکار متوقف نمی‌ماند و به روابط نامکشوف هستی سرک می‌کشد و این‌گونه فرض شد که تحولات جادوبی عصر مدرنیته، او را در این گرایش محق نشان می‌دهد. اگر آن‌گونه که الیاده، میان آرزوی دگرگون‌سازی، کیمیا و تکنولوژی مدرن رابطه‌ای منطقی برقرار می‌کند، عمل کنیم، می‌توانیم در پارادایم عقلانی کودک نیز رابطه‌ای منطقی میان آرزوی کشف، اسطوره قدرت جادوبی و احساس تعلق به میانبرهای جادوبی مدرنیته بیابیم. این میانبرهای جادوبی، همان فراگرددهایی است که در دوران مدرنیته کشف شده و می‌شود و از راههایی که مسبوق به هیچ سابقه‌ای نیست، به هدف خود می‌رسد.

#### پی‌نوشت

۱. modernity، واژه مدرنیته، حاکی از فضایی است که در آن، اندیشه مدرن در ساختارهای فرهنگی، سیاسی و اجتماعی نهادینه شد و با واژه modernism که به معنای گرایش فکری به اندیشه مدرن در زمینه‌های مختلف است، تفاوت می‌کند.

2. Rowling

3. Luc Benoist

۴. رک، مقاله‌ایین و اسطوره، ج ۳ جهان اسطوره‌شناسی، ترجمه جلال ستاری، ص ۴۱، نشر مرکز، چاپ اول - ۱۳۷۹.

۵. همان منبع

جست‌وجوی روابط و معادلات پنهانی و تلاش برای رسیدن به میانبرهای جادوبی، فرآیندی به طور مطلق غیرعقلانی است یا این‌که باید در بی پارادایم عقلانی دیگری برآییم که این فرآیند را توجیه کند؟ به نظر می‌آید که «پارادایم عقلانی کودک»، این ظرفیت را دارد که کاستی‌های «عقل کلاسیک» را جبران کند؛ زیرا تعریفی که عقل کودک از علیت به دست می‌دهد، آن طور که هیوم در توصیف علیت می‌گوید، مبتنی بر عادت و محصول تکرار پروسه‌ها نیست، بلکه به معنای رابطهٔ خلاق میان علت و معلول است که الزامی به تکرار تجربه‌های پیشین ندارد. آیا می‌توان ادعا کرد که ادبیات کودک و به ویژه داستان هری پاتر، محل ظهور این پارادایم عقلانی است؟

#### چکیده آن‌چه گفته شد

در تحلیل اقبال غیرقابل تصور کودک مدرنیته، به اسطوره قدرت جادوبی در داستان هری پاتر، این نکته مفروض گرفته شد که در عصر حاکمیت تکنولوژی و گرایش شدید کودک مدرنیته به مظاهر آن از جمله کامپیوتر، اینترنت و ممارست دائمی او با آموزش‌های مدرن، نمی‌توان گرایش او را به اسطوره قدرت جادوبی، از سخن گرایش کودک بدی و ماقبل مدرن به اسطوره‌ها تلقی کرد و باید به گونه‌ای با ساختار عقلانی او نسبت داشته باشد. از این رو، به جای آن که به روال معمول، در صدد توجیه روان‌شناختی گرایش کودک مدرنیته به اسطوره قدرت جادوبی برآییم، یا این‌که به نحو تحقیرآمیزی او را در یک طبقه‌بندی مشترک با انسان‌های عصر حجر و اقوام فاقد تمدن قرار دهیم، چارچوب‌های معرفت‌شناختی این گرایش را جست‌وجو کردیم؛ به گونه‌ای که پارادوکس

۲۹. Jeans, J, 1934, The new Back ground of science همان، ۳۰
۳۱. تحلیلی از دیدگاه‌های فلسفی فیزیک‌دانان معاصر، دکتر مهدی گلشنی، ص ۴۷، انتشارات امیرکبیر، چاپ اول - ۱۳۶۹
۳۲. Heisenberg, indeterminacy theory جزء و کل، ورنر هایزنبرگ، ترجمه حسین معصومی همدانی، ص ۱۸۷ نشر دانشگاهی، تهران، چاپ اول، ۱۳۶۸
۳۴. مقدمه‌ای بر فلسفه علم، مترجم یوسف عقیفی، ص ۳۶۳، انتشارات نیلوفر، چاپ دوم، ۱۳۷۳.
۳۵. scientism
۳۶. Niels Bohr
۳۷. determinism
۳۸. تحلیلی از دیدگاه فلسفی فیزیک‌دانان معاصر، ص ۱۷۲، ۱۵۳ همان منبع
۳۹. Jhon Dee
۴۰. Elias Ashmole
۴۱. اسطوره و رمز در اندیشه میرچا الیاده، ترجمه جلال ستاری، ص ۲۲۸، نشر مرکز، چاپ اول - ۱۳۸۱.
۴۲. همان منبع
۴۳. همان منبع
۴۴. Paul Ricoeur
۴۵. زندگی در دنیای متن، ترجمه بابک احمدی، ص ۲۶ نشر مرکز، چاپ دوم - ۱۳۷۸.
۴۶. جهان اسطوره‌شناسی، ج اول مقاله رویا و اسطوره، ترجمه جلال ستاری، نشر مرکز.
۴۷. psychogenesis
۴۸. مقدمه پیازه، برگات تحول آزمون‌های عملیاتی تشخیص از کودکی تا بزرگسالی، دکتر منصور - دکتر دادستان، انتشارات بعثت، چاپ اول، ۱۳۷۴.
۴۹. paradigm که در زبان فارسی، به سرمشق ترجمه شده است.
۵۰. etiology
۵۱. yationality
۵۲. aition
۵۳. incommensurability
۵۴. گذر از جهان اسطوره به فلسفه، ص ۴۸، انتشارات هرمس، چاپ اول، ۱۳۷۹.
۵۵. axiom یا اصول موضوعه که به صورت بدیهی پذیرفته می‌شوند؛ از قبیل کل از جزء بزرگ‌تر است یا دو امر متناقض با یکدیگر جمع نمی‌شوند و...
۵۶. گذر از جهان اسطوره به فلسفه، ص ۲۴۳.
۷. رک؛ جهان اسطوره‌شناسی - ج ۲، مقاله اسطوره و ایدئولوژی، ترجمه جلال ستاری، نشر مرکز، چاپ اول - ۱۳۷۹.
۸. جهان اسطوره‌شناسی - ج ۲، ترجمه جلال ستاری، تلخیص از ص ۵۱-۵۲، نشر مرکز، چاپ دوم - ۱۳۸۱.
۹. جهان اسطوره‌شناسی، ج اول، ترجمه جلال ستاری، نشر مرکز، چاپ دوم - ۱۳۸۱.
۹. mythologeme
10. Charles Kerényi
11. ursprung
12. fond ment
13. جهان اسطوره‌شناسی، ج ۳، ترجمه جلال ستاری، ص ۲۳، ۴، ۳.
14. Ariège
15. Dordogne
16. La Madeleine
17. Haute-Garonne
۱۸. رک؛ اساطیر آشور و بابل، ترجمه ابوالقاسم اسماعیل پور، انتشارات کاروان، چاپ اول - ۱۳۸۲.
۱۹. همان منبع
۲۰. ویلیام جیمز می‌گوید: عقاید ما واقعاً قواعدی برای عمل هستند. رک؛ پراغماتیسم، ترجمه عبدالکریم رشیدیان، انتشارات علمی و فرهنگی، چاپ دوم - ۱۳۷۵.
21. Poncas
۲۲. رک؛ اسطوره‌ها و افسانه‌های سرخ پوستان آمریکا، ترجمه ابوالقاسم اسماعیل پور، ص ۱۰۱-۱۰۷ نشر چشم، چاپ اول - ۱۳۷۸.
۲۳. رک؛ اساطیر آشور و بابل
۲۴. رک؛ دانش اساطیر، روزه باستید Roger Bastide، ترجمه جلال ستاری، نقل از Anthropologie تالیف ایلوی استرووس Claude Levi-Strauss، انتشارات توسع، چاپ اول - ۱۳۷۰.
۲۵. جهان اسطوره‌شناسی، ج ۲، تلخیص از ص ۵۱-۵۲
۲۶. David Hume، فیلسوف مشهور انگلیسی، اعتقاد داشت که عقل نمی‌تواند اصل علیت را اثبات کند و پذیرش و باور علیت، تنها به واسطه عادت است. تشکیک هیوم در اصل علیت، تأثیر به سزاگی در نحوه شکل‌گیری اندیشه کانت داشت. رک؛ تاریخ فلسفه، ج ۵، تالیف فردریک کاپلستون، ترجمه امیر جلال الدین اعلم، سروش، چاپ اول - ۱۳۶۲.
27. Levi Strauss
۲۸. اسطوره و معنا myth and meaning ترجمه شهرام خسروی، ص ۹۷، نشر مرکز، چاپ اول، ۱۳۷۶.